

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

Episode 052 - Harry Walkott, PhD

Focus: career and academic backgrounds, describing a period of time

Grammar: time prepositions that relate to duration, dialog particles *ja, nein, doch*

Harry has a new bright idea about how to gain access to the experiment in Munich: He'll get Julia's journalist friend, Nick Wessling, to take him! It won't be easy convincing him, so Harry tries his luck with flattery.

IN THE TRAIN

HARRY:

Today is my last April 31st. Tomorrow is May the first.

NARRATOR:

Harry's got a new plan: He wants to convince the science journalist, Nick Wessling, to take him to the experiment in Munich. But at the moment Nick is sitting with Harry's ex-girlfriend in a train on the way to Hamburg.

HARRY:

When I wake up tomorrow, I don't have to speak German - never ever again. Ich muss nicht Deutsch sprechen. Nie wieder!

NARRATOR:

Doch, du musst Deutsch sprechen - mit Julia! You have to speak German with your girlfriend, Harry. Mit ihr musst du Deutsch sprechen.

HARRY:

No, I won't have to!

NARRATOR:

Doch!

HARRY:

Was heißt das: 'doch'?

NARRATOR:

Well, you say *doch*, when you contradict a negative statement. If I say that you don't want to get out of the time warp, then you answer ...

HARRY:

Doch!

NARRATOR:

Yes.

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

HARRY:

Ich will raus aus der Zeitschleife. But where are Julia and Nick? Aren't they in the train?

NARRATOR:

Doch, sieh mal, im nächsten Abteil sind sie!

HARRY:

Here goes! Into the lion's den. And I already know what she's going to say: Harry? Was machst du denn hier?

JULIA:

Harry? Was machst du denn hier?

HARRY:

Hallo, Julia, Schätzchen! I know we've got to talk, but ...

JULIA:

Wie bitte?

HARRY:

Aber ich muss jetzt mit Nick sprechen.

JULIA:

Du kennst Nick?

HARRY:

Ja!

NICK:

Kennen wir uns?

HARRY:

Do we know each other, pal? Ich bin Julias Freund Harry Walkott. Freut mich, Herr Wessling.

JULIA:

Seit wann kennst du Nick?

HARRY:

Since when? Since yesterday, my dear. Herr Wessling, ich habe Ihnen eine E-Mail geschickt.

NICK:

Wirklich? Tja, ich habe keine E-Mail von Ihnen bekommen.

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

JULIA:

Wann hast du Nick eine E-Mail geschickt?

HARRY:

Gestern!

NICK:

Und was haben Sie geschrieben?

HARRY:

Oh, I'm a great fan.

JULIA:

Aber Harry ...

HARRY:

Ich bin ein großer Fan Ihrer Arbeit.

JULIA:

Harry, was soll das?

HARRY:

Ich habe Ihre Artikel gelesen. All of them!

NICK:

Was? Alle?

JULIA:

Du interessierst dich nicht für wissenschaftliche Artikel!

HARRY:

Doch! I am interested in scientific articles!

JULIA:

Was redest du denn da?

HARRY:

Ich interessiere mich für wissenschaftliche Artikel!

NICK:

Ja? Ich schreibe seit elf Jahren.

NARRATOR:

Seit elf Jahren? Nick has been writing science articles for 11 years - *seit elf Jahren*. *seit* is a preposition referring to a period of time which is still continuing, for example *Harry ist seit vielen Tagen in einer Zeitschleife*.

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

JULIA:

Harry? Du interessierst dich für Physik?

HARRY:

Julia, you don't really know me.

JULIA:

Ja, ich glaub auch.

HARRY:

Herr Wessling, seit drei Jahren lese ich alles über Physik.

NICK:

Ja? Physik ist mein Leben!

HARRY:

Oh, I know! I have read everything about you in the Internet.

NARRATOR:

Schleimer!

HARRY:

I am not a creep, look, it's here in black and white. 'Nick Wessling: Von 2005 bis 2008 forschte er an der Universität München.'

NARRATOR:

Oh, Harry, you're not understanding a bit of what you're reading there, are you? Okay, Nick did research at the University of Munich from 2005 until 2008. *von ... bis* refers to a limited period.

HARRY:

'Seit 11 Jahren Journalist und ab dem kommenden Wintersemester Physikprofessor an der Universität Hamburg.'

NARRATOR:

ab - from - marks the beginning of a period in the future. From the coming winter semester: this good-looking man - a professorship at the University of Hamburg - not bad!

HARRY:

Shut up, I'm busy! Ach, ich habe auch studiert und promoviert.

NARRATOR:

Yes.

HARRY:

Meine Doktorarbeit habe ich geschrieben ...

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

JULIA:

Harry, du hast keinen Dokortitel!

HARRY:

Herr Wessling, schwarze Löcher ... Sie kennen schwarze Löcher?

NICK:

Ah! Sie interessieren sich für schwarze Löcher? Heute Abend findet ein Experiment am Max-Planck-Institut statt.

HARRY:

Wir müssen nach München! Or to be frank without your press pass they won't allow me to attend the experiment.

NICK:

Tja, das würde ich ja gerne machen, aber ...

HARRY:

Bitte, ich möchte mit Ihnen zum Experiment.

NICK:

Ich kann nicht!

NARRATOR:

Hard luck. All your sucking up to him hasn't helped, Harry.

HARRY:

Warum nicht?

NICK:

Tja, ich habe leider einen wichtigen Termin in Hamburg.

HARRY:

Das Experiment ist wichtig. The experiment causes a time warp - *eine Zeitschleife!*

NICK:

Eine Zeitschleife? Nein, das gibt es nicht!

HARRY:

Doch! Seit dem Experiment ist immer der 31. April. It's always April 31st. Look here - see this newspaper: der 31. April!

NICK:

Der April hat nur 30 Tage!

HARRY:

Yes!

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

NICK:

Aber das Experiment findet erst heute Abend statt.

HARRY:

You've got to believe me! Bitte! Das Experiment verändert alles!

NICK:

Ich werde neugierig.

NARRATOR:

He seems to be curious. Congratulations, Harry, it's working.

NICK:

Aber wir sitzen im Zug Richtung Hamburg. Hamburg ist im Norden, München ist im Süden.

HARRY:

I know that Hamburg is in the north and Munich is in the south. Nick, it's okay.

NICK:

Das schaffen wir nicht mehr.

HARRY:

Doch! Wir müssen in Frankfurt aussteigen. Yes, get out of the train - rent a car. Then we'll make it. Das schaffen wir!

NICK:

Es ist total verrückt. Aber gut, machen wir es!

JULIA:

Was?

NARRATOR:

Great, Harry!

JULIA:

Sag mal, Nick, spinnst du?

HARRY:

Julia, Schätzchen ...

JULIA:

Hör auf mit deinem Schätzchen, Harry!

HARRY:

Everything is alright.

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

JULIA:

Überhaupt nichts ist in Ordnung!

HARRY:

Ich erkläre alles morgen.

JULIA:

Nein.

HARRY:

Promise.

JULIA:

Ihr könnt doch jetzt hier nicht ...

HARRY:

Versprochen.

JULIA:

Was heißt denn hier versprochen? Seid ihr verrückt geworden?

HARRY:

Ciao, Julia!

JULIA:

Nick? Nick? Harry? Harry? Ihr könnt doch jetzt nicht einfach gehen! Aber was soll denn das?

HARRY:

Tschüss.

JULIA:

Was ist denn hier los? Wartet! Harry! Nick!